

PROVERBI

Gli studi paremiologici hanno da tempo chiarito la funzione didascalica e i significati etico-sociali dei proverbi nelle società africane tradizionali: essi hanno la funzione di insegnare, consigliare, correggere, punire. I proverbi masa hanno le loro radici nell'orizzonte semantico in cui sono stati elaborati; chi ne è fuori ha difficoltà a coglierne i reali significati.

L'avvoltoio sostiene che non mangia con gli uomini perché questi hanno una bocca piccola.

Anche elefante si mette al servizio della formica.

La mosca sostiene che anche se la uccidono essa è contenta, purché sia nel latte fresco.

La vespa muratrice afferma che sono le seccature famigliari che l'hanno fatta deperire.

Il topo striato si fa uccidere con i suoi figli.

Il ratto bollito prende in giro quello arrostito.

L'antilope non genera una gazzella.

L'indisciplina ha impedito alle farfalle di bere.

Le capre che passano la notte insieme si assomigliano tutte.

La pecora non muore a causa della lana che le si taglia.

L'esclamazione di sorpresa ha ucciso l'elefante.

L'oscurità ha fatto perdere l'orientamento all'elefante.

L'asino dice al cavallo: «la corsa non supera la marcia».

Non si indica al vitello la mammella di sua madre.

La vacca mangia l'erba, cosa fa la sera? Offre del latte al suo proprietario.

Il verme scava un albero morto.

La paglia cresce bene in terra nemica.

Non si va a prendere il fuoco con della paglia sulla testa.

Tu non puoi cuocere del miglio a due fuochi.

Un solo giorno non è sufficiente per far seccare le arachidi.

La frusta non squarcia la pancia.

Se hai una pentola in mano il fuoco non mancherà di annerirti.

Se hai del bestiame non mancherai di prendere moglie.

Le corna spuntano dopo, ma diventano più lunghe delle orecchie.

Non si sale sull'albero a partire dalla cima.

La termite dice all'uccello: «Anche se sbatti le ali, sono io che ti mangerò».

La parentela di sangue è come le natiche: non possono separarsi; l'amicizia è come la zucca: si rompe facilmente.

[Avere] un solo [figlio] è come una tazza, una volta rotta non si può più riparare.

L'astuzia vale più che la forza.

Non si può nuotare tenendo una zucca in ciascuna mano.

Non si danno consigli dopo la fine della riunione.

Un uomo non può fare un figlio senza una donna.

Un bambino non è figlio di un solo uomo, ma di tutti.